

Nº albarán : 80560198
Del/Note Nb: 03.11.2022
Fecha rec: 2000
Rec date: 2000

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/address: Via dei Ciclamini, 4

Transportista/Carrier Transport number:325483
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 9240LVZ
Plate Nb : 9240LVZ
Remorque : HROA9934
Remoc/plate : HROA9934

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Code : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Ciudad : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Obs.
		Envoyada	Recebida		Referencia	Reference					
2510630003	C MECANISMOS 251063000 180324h 21 5012289988 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 350 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 1h Quantità Imballi: 1h Confermità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 08/11/22 Firma:	350		PZA	TBA-501494		014	20269421/20274025	25	550004306701	
					TBA-501711		084				
Peso netto total : Total net weight:		2.783,200		Peso bruto total : Total brut weight:		3.682		Nº total de palets o contenedores: Total Nb of pallets or containers:		014	

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Conforme / Assigned
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier
Fagor Ederlan
S. Coop.

A RELIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

17-80560197/197/200/200

CÓDIGO/COE: []

1 Remitante (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop. E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292				2 CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).									
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT. SpA. (I) Modugno Bari 70026				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) C.I.F. B-71367544  OLLOQUIEGUI SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. Ciudad del Transporte de Pamplona Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4) 31119 IMARCOAIN (Navarra - España)									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BAIE (I)				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. C.I.F. B-71367544 OLLOQUIEGUI Plaza de Europa, 12 bajo 31119 IMARCOAIN - Navarra SA. MA. TRASPORTI S.R.L. Via S. Sabino, 4									
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrasate (E) 03.11.22				18 Reservas y observaciones del Porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El porteador no se hace responsable de los daños que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o diligencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por averías que además de ser denunciada conforme establezca el M.R., deberán ser justificadas por Informe del Comisario de Avenas.									
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents Alb: 80560197, 98. 80560200, 80560335, 6				19 Reservas y observaciones del Porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations 33030 PIETRADEFUSI (AV) P. IVA 029900649 ALBO AV6003459K									
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3	
40. Cont. Pesa		Aut		10826		10826		10826		10826		10826	
EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)													
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECoger NON RENDUS, À REPRENDRE		MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO	
Clase Class		Chiffre Number		Lettra Letter		(ADR*)		Documentos anexos y/o precisiones concretas:					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions							19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements CARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora: DESCARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora:						
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier							20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: / Supplém. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:						
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed							15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via del Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)						
21 Formalizado en / Etablé à / Established in Arrasate							22 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received 08 NOV 2022						
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()							23 SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. C.I.F. B-71367544 SA. MA. TRASPORTI S.R.L. Via del Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) 33030 PIETRADEFUSI (AV) P. IVA 029900649 ALBO AV6003459K Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()						
24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received 08 NOV 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()													

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

8690007698

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.